

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Land Hessen

Atbildētāja: Florence Feyerbacher

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt* — 1998. gada 18. septembra Vienošanās starp Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Eiropas Centrālo banku par Eiropas Centrālās bankas mītnesvietu 15. panta, lasot to kopā ar Protokola par Eiropas centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem 36. pantu, interpretācija — Eiropas Centrālās bankas ierēdnes, kas ir Vācijas pilsoņi, tiesības uz Vācijas tiesībās paredzēto vecāku pabalstu — Vienošanās par Eiropas Centrālās bankas mītnesvietu kvalificēšana par Savienības tiesību sastāvdaļu vai starptautisko tiesību līgumu — Vācijas sociālo tiesību, kas paredz vecāku pabalstu, piemērošana Eiropas Centrālās bankas darbiniekiem

Rezolutīvā daļa:

1998. gada 18. septembra Vienošanās starp Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Eiropas Centrālo banku par Eiropas Centrālās bankas mītnesvietu 15. pants, lasot to kopsakarā ar Protokola par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtiem 36. pantu, redakcijā, kas pievienota EK līgumam, neliedz Vācijas Federatīvajai Republikai piešķirt tādu pabalstu kā pamatlietā.

(¹) OV C 145, 14.5.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. jūlija spriedums (*Oberlandesgericht Köln* (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *ebookers.com Deutschland GmbH/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV*

(Lieta C-112/11) (¹)

(Transports — Gaisa transports — Kopīgie noteikumi gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Savienībā — Regula (EK) Nr. 1008/2008 — Gaisa pārvadājuma pārdevēja pienākums nodrošināt, ka klients tiešā veidā pieņem neobligātus cenas pielikumus — Jēdziens “neobligāti cenas pielikumi” — Atcelšanas apdrošināšanas, ko nodrošina neatkarīga apdrošināšanas sabiedrība, cena, kas ir daļa no kopējās cenas)

(2012/C 295/14)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Oberlandesgericht Köln

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *ebookers.com Deutschland GmbH*

Atbildētāja: *Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Oberlandesgericht Köln* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regulas (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija) (OV L 293, 3. lpp.) 23. panta 1. punkta interpretācija — Ceļojuma pārdevēja pienākums nodrošināt, lai klients piekrist neobligātiem cenas pielikumiem, izdarot izvēli — Jēdziens “neobligāti cenas pielikumi” — Neatkarīgas sabiedrības piedāvāta ceļojuma apdrošināšanas atcelšanas cena, kas ir daļa no kopējās cenas un kas pasažierim tiek pieprasīta vienlaicīgi ar gaisa pārvadājumu maksu

Rezolutīvā daļa:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regulas Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā 23. panta 1. punkta pēdējā teikumā paredzētais jēdziens “neobligāti cenas pielikumi” ir jāinterpretē tādejādi, ka tas ietver tādus ar lidošanu saistītus izdevumus kā pamata lietā apskatāmie, kuri rodas, trešajai personai, kas nav aviopārvadātājs, sniedzot pakalpojumu, un kurus ceļojuma pārdevējs ietver kopējā cenā kopā ar gaisa pārvadājumu maksu pasažierim.

(¹) OV C 173, 11.06.2011.

Tiesas (ceturtā palāta) 2012. gada 19. jūlija spriedums (*Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* (Apvienotā Karaliste) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd/Comptroller-General of Patents*

(Lieta C-130/11) (¹)

(Cilvēkiem paredzētas zāles — Papildu aizsardzības sertifikāts — Regula (EK) Nr. 469/2009 — 3. pants — Saņemšanas nosacījumi — Zāles, par kurām ir saņemta tirdzniecības atļauja, kura ir spēkā — Pirmā atļauja — Produkts, kuram secīgi piešķirta atļauja kā dzīvniekiem paredzētām zālēm un kā cilvēkiem paredzētām zālēm)

(2012/C 295/15)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd*

Atbildētājs: *Comptroller-General of Patents*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* — Padomes 1992. gada 18. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1768/92 par papildu aizsardzības sertifikāta izstrādi zālēm (OV L 182, 1. lpp.) 3. panta un 13. panta 1. punkta interpretācija — Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvas 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm, (OV L 311, 67. lpp.) 8. panta 3. punkta interpretācija — Papildu aizsardzības sertifikāta saņemšanas nosacījumi — Pirmās laišanas tirgū datums, kas jāņem vērā saistībā ar sertifikāta piešķiršanu — Produkti, kas satur aktīvo vielu un no kuriem katrs ir saņēmis tirdzniecības atļauju; pirmais par dzīvniekiem paredzētām zālēm noteiktai indikācijai un otrs par cilvēkiem paredzētām zālēm atšķirīgai indikācijai

Rezolutīvā daļa:

- 1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 6. maija Regulas (EK) Nr. 469/2009 par papildu aizsardzības sertifikātu zālēm 3. un 4. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tādā lietā kā pamata tiesvedība vienīgi tas, ka pastāv agrāka tirdzniecības atļauja, kas iegūta saistībā ar dzīvniekiem paredzētās zālēm, pieļauj, ka tiek izsniegts papildu aizsardzības sertifikāts saistībā ar šī paša produkta, kuram ir piešķirta tirdzniecības atļauja, atšķirīgu pielietojumu, ja šis pieteikums ietilpst ar pamatpatentu, kas izvirzīts papildu aizsardzības sertifikāta pieteikuma pamatošanai, piešķirtās aizsardzības jomā;
- 2) Regulas (EK) Nr. 469/2009 13. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tas norāda uz tirdzniecības atļauju produktam, kas ietilpst aizsardzības, kura piešķirta ar pamatpatentu, kurš izvirzīts papildu aizsardzības sertifikāta pieteikuma pamatošanai, jomā;
- 3) iepriekš minētās atbildes uz prejudiciālajiem jautājumiem nebūtu atšķirīgas, ja tādā situācijā, kāda ir pamata tiesvedībā un kurā aktīvā viela ir ietverta divās zālēs, kuras ir saņēmušas secīgas tirdzniecības atļaujas, otrās tirdzniecības atļaujas saņemšanai būtu bijis jāiesniedz pilns tirdzniecības atļaujas pieteikums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvas 2001/83/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm, 8. panta 3. punktu vai ja produkts, kuru aptver attiecīgo zāļu pirmā tirdzniecības atļauja, ietilptu ar atšķirīgo patentu, kurš pieder citam īpašniekam, kas nav papildu aizsardzības sertifikāta pieteikuma iesniedzējs, piešķirtās aizsardzības piemērošanas jomā.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. jūlija spriedums — Eiropas Komisija/Francijas Republika(Lieta C-145/11) ⁽¹⁾

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2001/82/EK — Veterinārās zāles — Decentralizēta procedūra veterināro zāļu tirdzniecības atļaujas piešķiršanai vairākās dalībvalstīs — Ģenēriskās zāles, kas ir līdzīgas references zālēm, par kurām jau ir izsniegta tirdzniecības atļauja — Dalībvalsts tirdzniecības atļaujas atteikums — Zāļu sastāvs un forma)

(2012/C 295/16)

Tiesvedības valoda — franču

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — M. Šimerdová, A. Marghelis un O. Beynet)

Atbildētāja: Francijas Republika (pārstāvji — G. de Bergues, S. Menez un R. Loosli-Surrans)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvas 2001/82/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm (OV L 311, 1. lpp.), 32. un 33. panta pārkāpums — Decentralizēta procedūra tirdzniecības atļaujas piešķiršanai vairākās dalībvalstīs — Ģenēriskās zāles, kas ir līdzīgas references zālēm, par kurām jau ir izsniegta tirdzniecības atļauja — Dalībvalsts atteikums izsniegt atļauju, kas ir zinātniski pamatots saistībā ar zāļu sastāvu un farmaceutiskās formas izvēli — Savstarpējās atzīšanas princips

Rezolutīvā daļa:

- 1) atsakot apmierināt divus lūgumus izsniegt tirdzniecības atļaujas veterinārajām zālēm CT-Line 15 % Premix un CT-Line 15 % Oral Powder saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvā 2001/82/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm, kurā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvu 2004/28/EK, noteikto decentralizēto procedūru, Francijas Republika nav izpildījusi šīs direktīvas 32. un 33. pantā paredzētos pienākumus;
- 2) Francijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

⁽¹⁾ OV C 179, 18.06.2011.⁽¹⁾ OV C 160, 28.05.2011.